

7

Moyens de transport et transports en commun

français>néerlandais

les transports en commun (m)	Prendre les transports en commun est une bonne habitude. Het openbaar vervoer nemen is een goede gewoonte.	het openbaar vervoer
un moyen de transport	La voiture est un moyen de transport pas très pratique dans une grande ville. De auto is een niet zo praktisch vervoermiddel in een grote stad.	een vervoermiddel
la piste cyclable	Il y a des pistes cyclables à Paris, mais se déplacer à vélo reste dangereux. Er zijn fietspaden in Parijs, maar je per fiets verplaatsen blijft gevaarlijk.	het fietspad
le réseau routier	En France il y a un réseau routier excellent. In Frankrijk is er een uitstekend wegennet .	het wegennet
le couloir	A Paris il y a maintenant des couloirs réservés aux transports en commun et aux vélos. In Parijs zijn er nu rijbanen gereserveerd voor het openbaar vervoer en fietsen.	de rijbaan
le chemin de fer	La SNCF, c'est quoi ? Oh, ce sont les chemins de fer en France. De SNCF, wat is dat? Oh, dat zijn de Franse spoorwegen .	de spoorweg
ferroviaire	Aux Pays-Bas nous avons un réseau ferroviaire assez moderne. In Nederland hebben we een tamelijk modern spoorwegennet .	spoor, spoorweg
relier	Ce train relie deux villes importantes : Amiens et Lille. Deze trein verbindt twee belangrijke steden: Amiens en Lille.	verbinden
perturber	Les grèves ont perturbé les transports en commun. De stakingen hebben het openbaar vervoer ontregeld .	storen, verstoren, ontregelen
faire la navette	Mon cousin fait la navette entre Paris et Sèvres. Mijn neef reist heen en weer tussen Parijs en Sèvres.	pendelen, heen en weer reizen

ralentir	J'ai dû ralentir à l'approche d'un passage à niveau. Ik moest vaart minderen bij het naderen van een spoorwegovergang.	la voie	On va construire une autoroute à trois voies entre Reims et Charleville.	Men gaat een driebaansweg aanleggen tussen Reims en Charleville. de baan, de rijbaan	la déviation	Il y a une déviation à cause des travaux. Er is een omleiding vanwege wegwerkzaamheden.	un embouteillage	J'avais un retard de trente minutes à cause d'un embouteillage . Ik had dertig minuten vertraging vanwege een verkeersopstopping .	la visibilité	La visibilité était moins de trente mètres. Je n'avais jamais vu un brouillard si épais. Het zicht was minder dan dertig meter. Ik had nog nooit zo'n dichte mist gezien.	aveugler	J'étais complètement aveuglé par les phares d'un camion. Ik was volledig verblind door de koplampen van een vrachtwagen. verblinden	la compagnie	Air France/KLM est une compagnie aérienne . Air France/KLM is een luchtvaartmaatschappij .	aérienne	Il était déçu parce qu'il ne pouvait plus prendre le vol de 14h30. Hij was teleurgesteld omdat hij de vlucht van half drie niet meer kon nemen.	le vol	Après l' atterrissage tout le monde devait rester assis. Na de landing moest iedereen blijven zitten.	vérifier	Avant le départ de l'avion on doit tout vérifier . Voor het vertrek van het vliegtuig moet men alles controleren .	détourner	Les criminels ont détourné un avion avec plus de trois cents touristes allemands. De misdadigers hebben een vliegtuig gekaapt met meer dan driehonderd Duitse toeristen.	un équipage	La conduite de l' équipage était courageuse et exemplaire. Het gedrag van de bemanning was moedig en voorbeeldig.	l'accès (m)	On m'a refusé l' accès à l'aéroport Charles de Gaulle parce que je n'avais pas de passeport. Men heeft mij de toegang tot het vliegveld Charles de Gaulle geweigerd omdat ik geen paspoort had.	le routier	Les routiers ne s'habitueront jamais aux bouchons. Vrachtwagenchauffeurs zullen nooit aan files wennen.
----------	---	---------	---	---	--------------	--	------------------	---	---------------	--	----------	--	--------------	---	----------	--	--------	--	----------	---	-----------	---	-------------	--	-------------	--	------------	---

de vrachtwagen-
chauffeur

surchargé

un panneau

le casque

un inconvenient

supprimer

la priorité

heurter

effectuer

interminable

un itinéraire

parcourir

le cortège

le péage

le détour

la messagerie

vaart minderen	la messagerie	Il a fait appel à une messagerie pour expédier le paquet.	
		Hij heeft een beroep gedaan op een koeriersbedrijf om het pakje te verzenden.	het koeriersbedrijf
	le détour	Nous avons fait un grand détour pour visiter ce musée.	
		Wij hebben een grote omweg gemaakt om dit museum te bezoeken.	de omweg
e. de baan, de rijbaan	le péage	Les autoroutes en France sont le plus souvent des autoroutes à péage .	
		De snelwegen in Frankrijk zijn meestal tolwegen .	de tol, het tolgeld
een omleiding	le cortège	Nous avons dû nous arrêter pour laisser passer un cortège funèbre.	
		Wij moesten stoppen om een begrafenis stoet te laten passeren.	de stoet, de optocht
g. een verkeersopstopping	parcourir	Mon ami a parcouru toute la France en train.	
un		Mijn vriend heeft heel Frankrijk per trein doorkruist .	doorkruisen
het zicht	un itinéraire	J'ai très bien préparé mon itinéraire .	
		Ik heb mijn reisroute heel goed voorbereid.	een route, een reisroute
	interminable	Le voyage en car me semblait interminable .	
n. verblinden		De busreis leek me eindeloos lang .	eindeloos, eindeloos lang
de luchtvaart- maatschappij	effectuer	Elle aura du mal à effectuer le voyage en deux heures.	
		Zij zal moeite hebben de reis in twee uur te volbrengen .	volbrengen
de vlucht	heurter	Le chauffeur du taxi tremblait de peur lorsqu'un bus a heurté sa voiture.	
		De taxichauffeur trilde van angst toen een bus zijn auto raakte .	raken
een landing	la priorité	Le bus ne lui avait pas donné la priorité .	
		De bus had hem geen voorrang verleend.	de voorrang
controleren	supprimer	La direction a supprimé la ligne 10 parce qu'il y avait trop de bus pratiquement vides.	
		De directie heeft lijn 10 opgeheven omdat er te veel praktisch lege bussen waren.	opheffen
kapen	un inconvénient	Les usagers des transports en commun trouvent que c'est un inconvénient d'avoir souvent une place debout.	
		De gebruikers van het openbaar vervoer vinden het een nadeel vaak een staanplaats te hebben.	een nadeel, een ongemak
een bemanning	le casque	Le port d'un casque est obligatoire.	
je		Het dragen van een helm is verplicht.	de helm
de toegang	un panneau	Je n'avais pas vu le panneau « défense de stationner ».	
		Ik had het bord 'verboden te parkeren' niet gezien.	een bord
de vrachtwagen- chauffeur	surchargé	La police a arrêté le camion surchargé .	
		De politie heeft de te zwaar beladen vrachtwagen aangehouden.	te zwaar beladen

néerlandais>français

de verbinding	Er is een goede lucht verbinding tussen Parijs en Lyon. <i>Il y a une bonne liaison aérienne entre Paris et Lyon.</i>	<i>la liaison</i>
inhalen	Je kunt hier niet inhalen , dat is te gevaarlijk. <i>On ne peut pas doubler ici, c'est trop dangereux.</i>	<i>doubler</i>
langzaam	Wat rijd jij langzaam ! <i>Comme tu roules lentement !</i>	<i>lentement</i>
overstappen	Je moet overstappen op Montparnasse. <i>Tu dois prendre la correspondance à Montparnasse.</i>	<i>prendre la correspondance</i>
een bushalte	De bushalte bevindt zich voor jullie hotel. <i>L'arrêt du bus se trouve devant votre hôtel.</i>	<i>un arrêt du bus</i>
het kaartje	Je moet niet vergeten een kaartje voor de metro en voor de trein te kopen. <i>Tu ne dois pas oublier d'acheter un ticket pour le métro et un billet pour le train.</i>	<i>le ticket, le billet</i>
de automaat	Er staan overal automaten om kaartjes te kopen. <i>Il y a partout des distributeurs pour acheter des tickets.</i>	<i>le distributeur, le distributeur automatique</i>
een retourtje	Ik heb een retourtje Lille – Duinkerken gekocht. <i>J'ai acheté un aller-retour Lille – Dunkerque.</i>	<i>un aller-retour</i>
een zitplaats	Zij heeft haar zitplaats aan een oude vrouw gegeven. <i>Elle a donné sa place assise à une vieille dame.</i>	<i>une place assise</i>
het stoplicht	De bus wacht voor het stoplicht . <i>Le bus attend devant le feu rouge.</i>	<i>le feu, le feu rouge</i>
de voetganger	Voetgangers hebben bijna nooit voorrang. <i>Les piétons n'ont presque jamais la priorité.</i>	<i>le piéton</i>
oversteken	Je kunt hier niet oversteken . <i>On ne peut pas traverser ici.</i>	<i>traverser</i>
de forens	Stakingen zijn een ramp voor forenzen . <i>Les grèves sont une catastrophe pour les banlieusards.</i>	<i>le banlieusard</i>
eindigen	Onze reis eindigt in Rouen. <i>Notre voyage se termine à Rouen.</i>	<i>se terminer</i>
de bestemming, de plaats van bestemming	De bestemming is Rouen. <i>La destination est Rouen.</i>	<i>la destination</i>